

SEEFELD

# Kick



CLUBMAGAZIN SC BUOCHS DEZEMBER 2010



SPORTCLUB  
BUOCHS

## RAIFFEISEN

Hauptsponsor

## MARÉCHAUH

elektrisch gut.

Co-Sponsor



arena  
SPORT & OUTDOOR BUOCHS  
Austriaster



### 1. MANNSCHAFT SC BUOCHS / 1. LIGA / SAISON 2010/2011

Obere Reihe v.l.: Berndt Ochsau (1977), Mario Schaub (1990), Martin Hartmann (1986), Michael Odermatt (1990), Sandro Schaub (1992), Luca Antonini (1992), Cyril Gasser (1992), Erwin Barmettler (1960), Remo Mehta (1963)  
Mittlere Reihe v.l.: Peter Stöckli (SPKOC), Katharina Crittler (Konkision), Rainer Weller (Material), Robert Amstutz (Physio/Massager), Adrian Truttmann (Torwartentrainer), Dylan Lodge (1993),  
Nando Omlin (1999), Tim Fischer (1989), Nico Lodes (Austriastertrainer), Mario Cantalupi (Spieletrainer), Alfred Botsaris (Raiffeisenbank Vermögensberater/Sach), Erwin Rösli (Physiotherapeut), Christoph Wyss (Sportchef)  
Untere Reihe v.l.: Manuel Sigel (1988), Carlo Falot (1990), Luca Imfeld (1992), Thomas Näpflin (1991), Armin Truttmann (1982), Reto Odermatt (1988), Tobias Müller (1987), Nicolas Lambert (1989), Oskar Pavlovic (1977)

Seit 11 Jahren unser Hauptsponsor:

# RAIFFEISEN

druck



Für Höchstleistungen  
braucht's  
die besten Player

Holcim Kies und Beton AG  
Ännerberg  
CH-6371 Oberdorf  
Telefon 058 850 01 00  
Telefax 058 850 01 01  
info-ch@holcim.com  
www.holcim.ch

Wir gehören zur  
Holcim (Schweiz) AG.



# Bieri

Bieri Tenta AG  
Rothmatte 2  
6022 Grosswangen  
Schweiz  
T+41 41 984 21 21  
F+41 41 984 21 05  
info@bieri.ch  
www.bieri.ch

**Produkte und Systeme  
aus Planen schaffen  
Raum – für innen, aussen  
und unterwegs. In den  
Bereichen:**  
Industrie/Gewerbe  
Nutzfahrzeuge/Transport  
Schutz/Speicher  
Marketing/Event  
Architektur/Kultur



Zeithangar  
Flughafen Buochs NW

## Sportclub Buochs

Sportanlage Seefeld

Postfach

6374 Buochs

Telefon / Fax: 041 620 34 48

## Seefeld-Kick Nr. 67

Ausgabe Dezember 2010

## Auflage:

6300 Exemplare

in alle Haushaltungen der Gemeinden

Buochs, Ennetbürgen und Beckenried

## Druck:

Rohner Druck AG, 6374 Buochs

## Inhaltsverzeichnis

Neuer Ehrenpräsident	5
I. Mannschaft	7
II. Mannschaft	11
III. Mannschaft	15
Senioren	17
Veteranen I	19
Veteranen II	21
Fotos Reise	23
Gratulationen	25
Vorstand / PR	27
Rückblick Cup Match	29
Rückblick Cup Match	31
Juniorinnen B	33
Mädchen	35
Bambinas	37
SG B, SG A	39
SG D, Junioren Ed	41
Junioren A, B	43
Junioren SG C	45
Junioren Ca	47
Junioren Cb	49
Junioren Da	51
Junioren Db, Dc	53
Junioren Eb	55
Junioren Ea, Ec	57
Junioren F2	59
Junioren F1 + F3	61

**Berücksichtigen Sie  
bitte unsere Inserenten.**

# GEMEINDEWERK

## BECKENRIED

### Wir sind Ihr Partner:

- in der Planung, Projektierung und Ausführung von Elektroinstallationen aller Art

### Ihr Fachmann für alle Elektroinstallationen

Telefon 041 624 47 47 • Fax 041 624 47 57 • Pikettdienst 041 624 47 40  
gemeindegewerk@beckenried.ch • www.gemeindegewerk-beckenried.ch



## Fugenlose Wand- & Bodenbeläge für innen & aussen



- tolle Optik ■ höchste Beanspruchung ■ vielseitig einsetzbar ■ gute Trittsicherheit
- grosses Farbprogramm

Klebag AG - 6373 Ennetbürgen - www.klebag.ch

*Wohnträume werden wahr mit*



## Der Sportclub Buochs hat wieder einen Ehrenpräsidenten



Bildlegende : von links – Markus Zimmermann und Thomas Odermatt (Freimitglieder), Peter Strebel (Ehrenpräsident) und Urs Barmettler (Ehrenmitglied)

Am 20. September 2010 fand die 76. Ordentliche Generalversammlung des Sportclub Buochs statt. Die zahlreich erschienen Mitglieder liessen sich vom Präsidenten Erwin Rösli über das erfolgreiche Vereinsjahr informieren. Mit dem Aufstieg der 1. Mannschaft in die höchste Amateurliga (1. Liga) konnte ein wichtiges sportliches Ziel erreicht werden. Der Titel des Innerschweizers Regionalmeisters für die Senioren und die Veteranen II war ein weiterer sportlicher Höhepunkt. Mit der grossen Juniorenabteilung (über 300) und der gefestigten Zusammenarbeit mit dem FC Stans, konnte der Aufstieg der C-Junioren in die höchste Liga, Coca Cola Junior League und der A-Junioren in die 1. Stärkeklasse gefeiert werden. Ein weiterer Höhepunkt war die Vertragsverlängerung mit unserem Hauptsponsor Raiffeisen Vierwaldstättersee Süd und die Zusage als Co-Sponsor der Firma Maréchaux elektrisch gut. Eine Rechnung mit einem kleinen Gewinn so-

wie die glanzvolle Wiederwahl der zur Wahl stehenden Vorstandsmitglieder sind eine gute Grundlage für die Zukunft.

Nachdem der langjährige Ehrenpräsident Josef von Holzen im letzten Jahr verstorben war, blieb das Amt unbesetzt. So konnte der Präsident den Vorsitzenden der Spielkommission (Spiko) Peter Strebel als Ehrenpräsident vorschlagen. Peter Strebel ist seit 37 Jahren im Vorstand des SC Buochs tätig. Die Versammlung wählte Peter Strebel einstimmig und mit grossem Applaus zum Ehrenpräsidenten. Damit hat der Club wieder einen verdienten Ehrenpräsidenten. Weiter wurden Urs Barmettler zum Ehrenmitglied und Markus Zimmermann sowie Thomas Odermatt als Freimitglieder gewählt. Mit einem feinen Nachtessen endete die Generalversammlung im Hotel Postillion in Buochs.

# eventmobil

● ● ● Ski- und Veloservice



Das Handwerkerzentrum Stans für den Profi – in Ihrer Nähe

Debrunner Acifer AG Zentralschweiz  
Oberstmühle 10, 6370 Stans

Öffnungszeiten:  
Mo – Do 7.00 – 12.00/13.00 – 17.00 Uhr  
Freitag 7.00 – 12.00/13.00 – 16.30 Uhr

**Debrunner Acifer**

klöckner & co multi metal distribution





Das Ziel für die 1. Mannschaft der Saison 2010/11 war klar: Ligaerhalt!

Nach einer turbulenten Schlussphase in der 2. Liga interregional, war das ganze Umfeld gespannt, wie sich die „neue“ Mannschaft in der 1. Liga präsentieren wird. Mit diversen neuen Gesichtern wie, Erwin Barmettler (SC Kriens), Cyrill Gasser (FC Luzern U-18), Dylan Lodise (FC Kriens U-17) Manuel Sigrist, Till Fischer (beide Kickers Luzern), Caio Faioli (FC Wohlen) und dem prominentesten, Mario Cantaluppi (VV St. Truiden), startete die Mannschaft in die Vorbereitungsphase. Die ersten Trainings in den heissen Sommertagen waren für die ganze Mannschaft speziell. Jeder einzelne Spieler musste sich zuerst an die neuen Mitspieler gewöhnen. Die Vorbereitungsspiele verliefen sehr unterschiedlich: So konnten wir gegen den FC Eschenbach (3:1), FC Thun U-21 (3:1) und gegen den FC Emmenbrücke (2:1)

Siege feiern. Hingegen mussten wir gegen den 1. Ligisten FC Grenchen eine 0:4 Niederlage hinnehmen.

Wir starteten unsere Saison mit dem Cup-Spiel gegen den BSC Old Boys von Basel (1. Liga). Nach einem hart umkämpften Cup-Fight konnten wir dieses Spiel mit 3:2 nach der Verlängerung gewinnen. Was für ein Start für die noch sehr junge Mannschaft. Doch wir wurden schon bald von dieser Euphorie eingeholt. Der Meisterschaftsstart verlief nicht so, wie wir es uns alle erhofft hatten. Aus den ersten vier Spielen konnten wir nur 1 Punkt erkämpfen. Das einzig Positive an dieser Phase war, dass wir uns für die 1. Cup-Hauptrunde qualifiziert haben. Wir konnten zu Hause gegen den FC Wangen bei Olten einen 2:1 Sieg feiern. Die ganze Mannschaft war gespannt, wer unser Gegner wird. Uns wurde jedoch „nur“ der Challenge Club SR Delémont zugelost. Bereits in



## Nachhaltig vorsorgen und gleichzeitig Steuern sparen.

Mit dem Raiffeisen Vorsorgeplan 3 und den Raiffeisen Vorsorgefonds Ihre Zukunft sichern, Steuern sparen und nachhaltig investieren. Eröffnen Sie jetzt Ihr Vorsorgekonto bei Raiffeisen.  
[www.raiffeisen.ch/vorsorgen](http://www.raiffeisen.ch/vorsorgen)

Wir machen den Weg frei

**RAIFFEISEN**

den darauffolgenden Meisterschaftsspielen mussten wir bittere Niederlagen einstecken. Am Tiefpunkt angelangt waren wir, als wir gleich zweimal hintereinander mit 0:7 vom Platz gefegt wurden. Nach diesen Niederlagen kam in der Mannschaft langsam Unruhe auf. Man konnte spüren, dass alle verunsichert waren. Aus diesem Grund, sowie der Verletzung von Stammkeeper Armin Truttmann, holte man drei neue Spieler. Dies sind Giovanni Proietti (ex. FC Lugano), Davide Andreoli (ex. FC Luzern) und Wellington Gomes. Es war spürbar, dass diese neuen Spieler vorerst eine echte Verstärkung sind. In der Zwischenzeit konnte sich unsere Mannschaft im Cup-Spiel gegen den Challenge Club SR Delémont mit 2:1 nach Verlängerung durchsetzen. Die Freude in der Mannschaft war riesig. Zumal wir in der nächsten Runde auf den Super League Club FC Thun trafen. Bei diesem grossen, sportlichen Anlass war die Favoritenrolle jedoch klar. Wir verloren das Cup-Spiel mit 0:3 vor über 1000 Zuschauern. Mit neuer Hoffnung konnte die Mannschaft die Schlussphase bestreiten. Die Schlussphase war für unsere Mannschaft wegweisend. Es folgten sehr wichtige Spiele gegen Mannschaften wie der FC St. Gallen U-21, Zug 94 und SC YF Juventus, welche ebenfalls in der hinteren Tabellenhälfte platziert waren. Beim Heimspiel gegen den FC St. Gallen U-21 konnten wir einen wichtigen Punkt erkämpfen. Die Mannschaft hat sich durch dieses wichtige Unentschieden wieder neue Hoffnungen gemacht. Doch bereits in den darauffolgenden Spielen gegen den FC Mendrisio-Stabio und SC Cham wurde der kleine Funken Hoffnung bereits wieder im Keim erstickt. Wir verloren beide Spiele sehr knapp mit 1:2 und 0:1. Das Quäntchen Glück, das man braucht um solche Partien zu gewinnen, hat uns gefehlt. In der Mannschaft herrschte Ratlosigkeit. Niemand glaubte mehr daran, dass wir das Saisonziel erreichen könnten. In der Wo-

che vor dem wichtigen Spiel gegen Zug 97 wurde eine Aussprache unter dem Trainerstab, Spieler und Sportchef gehalten. Am Schluss der Aussprache war für alle klar, dass wir nur gemeinsam unser Saisonziel erreichen können. Wir verliessen die Aussprache mit einem mulmigen Gefühl im Bauch. Denn es wurden einige Aussagen gemacht, die inakzeptabel waren. Dies hatte zur Folge, dass Spielertrainer Mario Cantaluppi und sein Co-Trainer, Nico Lodise mit sofortiger Wirkung vom SC Buochs freigestellt wurden. Und dies noch vor dem wichtigen Spiel gegen Zug 97. Das Team übernahm für die restlichen vier Spiele der Trainer der 2. Mannschaft, Patrick Odermatt zusammen mit unserem Mitspieler, Dusan Pavlovic. Durch die Entlassung von Mario Cantaluppi kam neue Hoffnung auf. Man konnte spüren, die Mannschaft gibt alles. Jedoch hatte der Trainerwechsel keinen Einfluss auf unsere Ergebnisse. Wir verloren die restlichen vier Spiele unglücklich. So steht unsere Mannschaft nach der Vorrunde am letzten Platz mit bloss fünf Punkten.

Die ganze Mannschaft ist gespannt, was sich in der Winterpause abspielen wird. Zumal eine neuer Trainier vorgestellt werden soll und hinzukommt, dass die Mannschaft dringend herausstechende Verstärkungen braucht. Die Mannschaft glaubt weiterhin daran, dass das Saisonziel erreicht werden kann! Das erste Spiel im neuen Jahr ist am 5. März 2011. Dann trifft unsere Mannschaft auf das Spitzenteam SC Brühl.

## Betonbearbeitungstechnik



 bohren  fräsen  beissen  pressen 

## Klebearmierungen

Pilatusweg 2  
CH-6374 Buochs  
www.bbtag.ch

Tel. 041 620 46 55  
Fax 041 620 46 03  
info@bbtag.ch

Öko-Grün



ANS

IM OF

Ebnet  
5063 Wölflinswil  
Telefon: 062 877 11 13  
Telefax: 062 877 13 20  
Natel: 079 455 52 33  
E-Mail: info@oekogruen.ch  
Web: www.oekogruen.ch

Sport-Anlagen  
Unterhalt  
Beratung  
Verkauf  
Sanierung

### Erfolgreicher Vorrundenabschluss nach Niederlagenserie



Mit unserem neuen Trainer Patrik Odermatt und vielen Junioren nahmen wir die Vorbereitung früh im Sommer in Angriff. Nebst Abgängen von vielen erfahrenen Spielern kamen mit Kusi Barmettler (Buochs I) und Mirza Besic (Stans) auch zwei neue Spieler hinzu. Die Mannschaft absolvierte drei Trainings pro Woche und erzielte positive Resultate in den Testspielen. Von Beginn an vermittelte Patrik seine taktischen Vorstellungen und prägte uns diese in der intensiven Vorbereitungsphase ein. Im Rahmen eines Teamgrillabends setzten wir uns als Ziel mindestens 15 Punkte in der Vorrunde einzufahren. Somit bereiteten wir uns optimal auf die Saison vor.

Dementsprechend selbstbewusst startete das Team in die Vorrunde. Die ersten drei Spiele gegen Mannschaften, welche in den hinteren Tabellenregionen anzusiedeln sind (Emmen Serbia, Hitzkirch und Eich), wurden allesamt durch überzeugende Leistungen gewonnen.

In der mittleren Phase der Vorrunde mussten die jungen Buochser allerdings Lehrgeld bezahlen. Sechs Spiele gingen hintereinander verloren. Ein Grund für diese Misere war die instabile Defensive (23 Gegentore in 6 Spielen). In diesen sechs Spielen standen nicht weniger als vier verschiedene Torhüter zwischen den Pfosten. Dazu kam das Verletzungspech. Viele routinierte Abwehrspieler fielen verletzungsbedingt aus und somit stand nie eine eingespielte Verteidigung auf dem Platz. Hinzu kam, dass wir in dieser Negativserie gegen die stärksten Teams unserer Gruppe spielten (z.B. Horw, Ebikon oder Littau).

Mit dem Rücken zur Wand reisten wir – angekommen im Abstiegskampf - nach Adligenswil zu einem wegweisenden Spiel. Unter der Führung des Vizecaptains Manuel Reber (Captain Manetsch glänzte durch Abwesenheit) erkämpfte s' Buochs II auf sandigem Terrain einen wichtigen Sieg. Die letzte Partie vor der Winterpause bestritten wir im Unterwaldner



Haarkultur am See

H<sub>2</sub>O Haarkultur am See, Dorfplatz 2, 6375 Beckenried, Fon 041 620 12 63

## FRANK BAUTECHNIK GmbH

Blechbearbeitung · Fensterbänke · Fensterzargen · Chromstahlkamine · Cheminéeöfen

FRANK BAUTECHNIK GmbH · Rotigraben 1 · 6373 Ennetbürgen ·  
Telefon 041 622 06 90 · Telefax 041 622 06 91

**«Seit 50 Jahren verlegen wir die  
Bretter die unsere Welt bedeuten.»**

**50** | **VOGEL**  
◆ Bodenbelags-Center ◆

Vogel AG | Seebuchtstrasse 19 | 6374 Buochs  
Telefon 041 620 14 61 | [www.parkett-vogel.ch](http://www.parkett-vogel.ch)



## II. Mannschaft

Derby gegen Sachseln. Vor beachtlicher Kulisse gewann das Team von Patrik, Thomas und Bärli trotz 90-minütiger Überlegenheit erst in den Schlussminuten die budgetierten drei Punkte.

In der Winterpause steht s'zwei nun auf dem sechsten Tabellenrang. Die zum Ziel gesetzten 15 Punkte wurden erreicht und so können wir trotz einer längeren Durststrecke ein positives Fazit aus der Vorrunde ziehen. Patrik hat junge

Spieler ins Team eingebaut, welche wertvolle Erfahrungen in der dritten Liga sammeln konnten.

Nach der Vorbereitung im Winter mit Hallenturnieren und Testspielen auf dem Kunstrasen sind wir bestrebt, den Aufwärtstrend aus den letzten beiden Spielen über die Fasnacht zum Rückrundenauftritt beizubehalten.

Fabian Achermann und Christof Manetsch

## III. Mannschaft

### Aufstiegsrunde



Unser neuer Trainer Sandro Camenzind formulierte das Vorrundenziel „Aufstiegsrunde“ beim ersten Training gleich selber. Mit einem neuen System wollten wir unser Heil in der Offensive suchen.

Nach zwei knappen Startniederlagen gegen den 3. Liga Absteiger Kerns und Aufstiegsrunden Dauer-gast Alpnach war auch noch nichts verloren.

Als auch die folgenden zwei Partien gegen Horw und Stans verloren gingen und wir nach vier Runden und null Punkten abgeschlagen auf dem letzten Tabellenplatz lagen, glaubten wohl ausser Sandro nicht mehr viele an das Vorrundenziel.

Mit einer kleinen Systemumstellung und einer tadellosen Leistung konnten wir gegen Emmen die ersten 3 Punkte einfahren. Leider folgte im näch-

Ein tierisch guter Shot!

  
**s'egg-  
und weg!**

Barmettler Eier-Kirsch  
ein tierisch guter Shot



**niedermann**



Heizung  
Lüftung  
Klima



**Niedermann HLK AG**

Stans Ennetbürgen

[www.niedermann-hlk.ch](http://www.niedermann-hlk.ch)

**Immer für Sie da.** Im Notfall steht Ihnen unser Service-Team rund um die Uhr zur Verfügung:  
**24-Stunden-Service-Telefon: 041 618 30 80**

**NACHHALTIG STARK**

**Huggel Storen**

Rütenenstrasse 88  
6375 Beckenried

Tel.Fax 041 620 63 93

Natel 079 415 47 85

[huggelstoren@bluewin.ch](mailto:huggelstoren@bluewin.ch)



### III. Mannschaft

sten Spiel gegen Hergiswil gleich wieder ein Dämpfer.

3 Runden vor Schluss waren wir mit 3 Punkten aus 6 Spielen weiterhin auf dem letzten Platz.

6 Punkte betrug der Rückstand auf den ominösen 5. Platz. Klar war nun auch den kühnsten Optimisten, dass wir es aus eigener Kraft nicht mehr schaffen konnten.

Das Vorrundenfinale wurde mit einem klaren 3:0 gegen Lungern eingeläutet. Und plötzlich waren es nur noch 3 Punkte Rückstand auf den angestrebten 5. Platz. Beim zweitletzten Vorrundenspiel gegen den direkten Konkurrenten Sarnen mussten wir unbedingt gewinnen, um im Rennen zu bleiben.

Dank überragenden 7 Minuten mit 3 Toren zu Beginn der 2. Hälfte konnten wir einen 4:1 Auswärtssieg auf dem Sarner Seefeld einfahren.

Wir hatten somit vor dem letzten Spiel gleichviele Punkte wie Sarnen über dem Strich. Dank der fragwürdigen Strafpunkte Regelung waren wir aber weiterhin auf fremde Hilfe angewiesen.

Stans, welches sich bereits für die Aufstiegsrunde

qualifiziert hatte gab sich am letzten Spieltag keine Blöße und besiegte die Sarner glatt mit 4:1.

Wir konnten uns somit mit einem Sieg gegen Giswil definitiv für die Aufstiegsrunde qualifizieren. Wer hätte das Mitte Vorrunde gedacht?

Das Spiel gegen Giswil war ein Spiegelbild der gesamten Vorrunde, lagen wir doch zur Pause auf dem heimischen Kunstrasen mit 0:3 im Hintertreffen. Was Dölf Würsch in der Pause in den Tee gekippt hat, wird vermutlich sein Geheimnis bleiben. Die Dramaturgie war anschliessend kaum zu überbieten. Es folgte Tor um Tor, zum schlussendlich hochverdienten 5:3 Endstand.

Wir haben es geschafft. Im Frühling geht's nicht gegen den Abstieg sondern um den Aufstieg.

Ein grosses Dankeschön an Sandro, Dölf und René für ihre vorzüglich geleistete Arbeit neben dem Platz. Und dem „Drey“ herzliche Gratulation zur Aufstiegsrunde.

Oli Niederberger

individualität  
ist für uns  
norm



Unsere Produkte sind genauso individuell wie Sie – unsere Kunden. Schweizer Qualitätshandwerk ist die Basis unseres Erfolgs. Das zeigt sich in unseren Schränken und Spezialprodukten.

[www.alpnachnorm.ch](http://www.alpnachnorm.ch) | Info-Nummer 0800 800 870

alpnach  
norm

Belebend frische Druckerzeugnisse



DRUCKEREI ODERMATT AG

Dorfplatz 2 · 6383 Dallenwil · Fon 041 629 79 00 · Fax 041 629 79 01

[www.dod.ch](http://www.dod.ch) · [info@dod.ch](mailto:info@dod.ch)



17. – 19. September 2010

### Senioren und Veteranen zu Besuch bei den Altherren in Deidesheim



Wenn unsere ältesten Fussballer eine Reise tun, so haben sie nachher immer viel zu erzählen. Nicht anders dieses Mal, als es zum Freundschaftsbesuch zu den Altherren der TSG 1849 Deidesheim ging. Das Motto „Weinlese in der Pfalz“ versprach jedenfalls interessant zu werden.

So ging's also, nach Kaffee und Gipfeli bei Roger im Chalet, an diesem verregneten Freitagmorgen mit zwei Juniorenbussen die 350 km nordwärts in Richtung Karlsruhe/Mannheim. Als wir in Deidesheim eintrafen, wurden wir bei schönstem Wetter bereits auf der Terrasse des Feuerwehrlokales von unseren Freunden von der TSG erwartet. Gestärkt mit Sekt und Bretzel ging es dann zum Freundschafts-Fussballspiel. Kein Wunder bemerkten wir bei so

viel Sekt erst nach etwa 30 Minuten, dass die TSG mit 12 Mann spielten. Dennoch waren wir an diesem Tag unschlagbar und gingen mit einem 3:2 als Sieger vom Platz. Beim anschließenden Spiessbratenessen wurden wir so richtig verwöhnt und alte Freundschaften konnten gepflegt oder Neue aufgetan werden. Und so ging's bis in die frühen Morgenstunden, bis endlich alle ihr Bett gefunden hatten.

Kein Wunder also, war für einige am Samstagmorgen das Frühstück viel zu früh angesagt, aber nun stand die Weinlese auf dem Programm. Nach einer Einführung in Traubensorten sowie deren Verarbeitung und der Messung des Öchslegrads, durften wir den frisch gewonnen Traubensaft auch probieren. Mit diesen Kenntnissen im Sack ging's also zur

# BüntenChäller

Der Getränkeabholmarkt

## Der Keller für beste Weine.

In unserem internationalen Angebot findet sich für jeden Anlass das Passende: vom preiswerten Tischwein bis zu exklusiven Raritäten.



Mineralwasser, Biere, Spirituosen, Weine, Cigarren, Geschenkartikel, Festmobiliar, Gutscheine

Bünten-Chäller, Getränkeabholmarkt, Güterstrasse 1a, 6060 Sarnen, Tel. 041 666 75 52

grafik-ideaal

# « EMB AG »»

## Elektro Markus Bösch AG

Elektro Markus Bösch AG  
Holzeli  
6373 Ennetbürgen  
Fon 041 620 55 58  
Fax 041 620 55 59  
Handy 078 677 63 25  
E-Mail [info@embag.net](mailto:info@embag.net)  
[www.embag.net](http://www.embag.net)

## Klassizismus finden Sie im Kunsthaus. Klassisches Private Banking bei uns.

Ganz in der Tradition einer klassischen Privatbank nehmen wir uns Zeit, Ihre Ziele und Ihre individuellen Bedürfnisse zu verstehen. Dies ist für uns die Grundlage, um gemeinsam mit Ihnen eine langfristige Anlagestrategie zu entwickeln.

### Wir freuen uns auf ein persönliches Gespräch.

LGT Bank (Schweiz) AG, Dino Savignano, Pilatusstrasse 41, 6002 Luzern  
Telefon 041 249 89 89

[www.lgt.ch](http://www.lgt.ch)  
Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern,  
Zürich und 22 weitere Standorte weltweit.



Wealth  
Management



Weinlese und bitte „ohne Handschuhe, denn dies brauchen nur Damen“ meinten die fachkundigen unter den TSGLern. Nach getaner Arbeit kamen wir bei der „Eva im Paradiesgarten“ vorbei und einmal mehr durften wir die grosszügige Gastfreundschaft geniessen. Bei Bier, Wein, Brot und Wurstwaren konnten wir die Aussicht über die Weinberge und Deidesheim geniessen.

Frisch gestärkt ging's nun zum Rathaus, in welchem wir vom früheren Stellvertreter des Bürgermeisters empfangen wurden. Nun waren wir also über die Geschichte von Deidesheim, das 600 jährige Rathaus oder auch die speziellen Ausprägungen der Stühle auf denen wir gerade sassen, bestens informiert. Mit einem guten Tropfen Wein stiessen wir auf die hochgeschätzte Freundschaft zwischen Deidesheim und Buochs an und wurden auf dem anschliessenden Stadtrundgang auch darüber aufgeklärt wie die Buochser zu ihrem Geissbock kamen. Bei Bassermann-Jordan, einem der grössten Weinproduzenten und

Händler in der Region, machten wir dann halt, respektive verschwanden gleich in den Kellereien von Hotel und Weingut zur nächsten Degustation wirklich erlesener Tropfen. Bei so viel Wein also kein Wunder, waren wir in bester Laune als wir zum Nachtessen im ‚Ratskeller‘ eintrafen, immer begleitet durch unsere Deidesheimer Freunde und deren Partnerinnen. Die Zeit war wieder wie im Fluge vergangen, als wir zum „weltgrössten Weinfest dem „Wurstmarkt“, welches alljährlich im benachbarten Bad Dürkheim stattfindet, aufbrachen. Als wir gegen 23.00 Uhr dort eintrafen, hatten wir gerade eine Eilfahrt mit unserem Taxichauffeur Michael Schumacher hinter uns. Ich glaube, er hiess nicht so, aber er fuhr auf jeden Fall so wie auf einer Formel 1 Strecke. Die einen vermissten vorerst ihr Bier aber der gespritzte Weisse ging genauso gut runter. Bei Honig-Schnaps und Pferderennen verliefen wir uns dann noch in den Vergnügungspark. Aber da wurde einem ja nur schon vom hinschauen schlecht und so liessen wir das mit der Todes-

## HORIZONTE ÜBERSCHREITEN



EDELMANN, NICK & PARTNER GMBH

Vermögensverwaltung

Beckenriederstrasse 7, 6374 Buochs - Telefon 041 624 99 04

# PC KRUMI



[www.pckrumi.ch](http://www.pckrumi.ch)

**HanspeterKrummenacher**

**Schulhausstrasse 3**

**6373 Ennetbürgen**

**Telefon 041 622 05 70**

**Telefax 041 622 05 71**

**info@pckrumi.ch**

Handel und Reparaturen  
aller Marken

Drucker, Kopierer, Fax-  
geräte, Notebooks,  
inkl. Zubehör

Software, Fachbücher,  
EDV-Zubehör, Tinten-  
kartuschen

Eigene  
Reparatur-Werkstatt

Montag geschlossen  
Di. - Fr. 14.00 - 20.00  
Samstag 09.00 - 16.00

Kunststeinwerk  
Fadenbrücke 6

6374 Buochs  
info@amado.ch

Tel. 041 620 40 40  
Fax 041 620 64 69

## amado+co

Kunststein

Granit

Fensterbänke

Treppenanlagen

Bodenbeläge

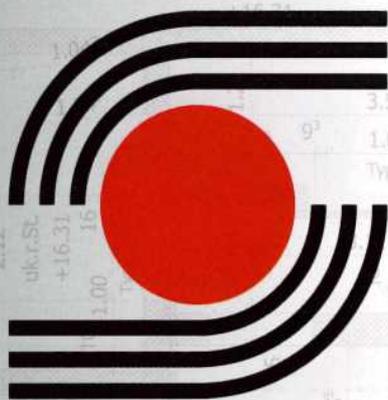


kugel dann doch sein und sputeten stattdessen zur letzten Rückfahrgelegenheit nach Deidesheim.

Der Sonntag stand dann bereits im Zeichen der Heimreise, doch am Morgen besuchten wir noch das Gemeindeverbandsfest, wo wir durch die Verbandsbürgermeisterin und die Weinkönigin speziell begrüßt wurden. Es war sowieso unglaublich mit welcher Herzlichkeit wir jeweils begrüßt oder auf der Strasse angesprochen und mit welcher Gastfreundschaft

wir verwöhnt wurden. Wir haben nie damit gerechnet, dass Buochs in und um Deidesheim so bekannt ist. Nun ging's über Frankreich wieder 350km heimwärts, bereits in Gedanken beim nächsten Treffen, wenn die Freunde aus Deidesheim uns in Buochs besuchen werden. Vielen Dank nach Deidesheim und eines ist heute schon sicher, Deidesheim: wir kommen wieder.

Ernst von Büren  
Michel Ouwehand



# Slongo Röthlin Partner AG

## Ingenieure + Planer sia/usic

Stansstaderstrasse 49b, 6371 Stans  
Tel 041/619 08 40 Fax 041/619 08 49  
[www.srp-ing.ch](http://www.srp-ing.ch) [info@srp-ing.ch](mailto:info@srp-ing.ch)

### Pizzzza ...



täglich:  
von 12 - 14h  
und 18 - 22h  
auch  
Take away

### und „Feste feiern“



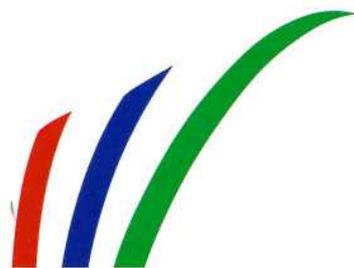
Restaurant offen ab  
06.00 Uhr; monatlich  
aktuelle Saisonange-  
bote; grosse Terrasse

## Treff für Sportbegeisterte



6374 Buochs  
[www.postillon.ch](http://www.postillon.ch)  
Tel. 041 620 54 54

# parcom



## Ihr Partner für Kommunikation.

parcom systems ag, hasliring 1, 6032 emmen, [www.parcom.ch](http://www.parcom.ch)

## Fotos der Reise nach Deidesheim



**AGZ**



**Ziegeleien**

Gettnauer Tondachziegel  
6142 Gettnau  
Tel. 041 972 77 77 - [www.agz.ch](http://www.agz.ch)

**Tonprodukte - von Natur aus gut!**

**Für den kleinen Hunger...**

Montag bis Freitag gibt es frische  
Hamburger mit unserer Spezialsauce!

*Guetli Shop*

täglich geöffnet von 06.00 - 22.00 Uhr

**Guetli hat's...**

Die abwechslungsreichen Mittagsmenüs!



HUGO KÄSLIN  
TRANSPORTE GmbH  
6375 BECKENRIED  
MOBILE 079 641 22 22  
TELEFAX 041 620 89 53

**HKäslin**

**Ihr LKW-Kran-Spezialist**

### Mehrere Sportclubmitglieder konnten im 1. Halbjahr einen ganz besonderen Geburtstag feiern.

#### 50 Jahre

Rööslì Erwin von Büren Ernst	Hofmatte 5, 6374 Buochs Kettstrasse 7a, 6374 Buochs	16.09.1960 25.12.1960	Präsident 13Veteran/ Ehrenmitglied/ Vorstand
---------------------------------	--	--------------------------	---

#### 60 Jahre

Gabriel Walter	Stanserstr. 70, 6373 Ennetbürgen	23.08.1950	Clubmitglied
Kathriner Rene	Turmattstr. 2a, 6374 Buochs	28.08.1950	Clubmitglied
Kreienbühl Gustav	Würzenbachstr. 60, 6006 Luzern	18.11.1950	Schiedsrichter SFV
Näf Jonny	Mühlebach 5, 6362 Stansstad	04.12.1950	11 JUKO

#### 65 Jahre

Achermann-Waser Agi	Obere Aastrasse 3, 6374 Buochs	19.12.1945	Clubmitglied
Rohner Gerold	Knirigasse 13, 6370 Stans	22.07.1945	Freimitglied

#### 70 Jahre

Bünter Peter	Fischmattweg 4, 6374 Buochs	24.11.1940	Freimitglied
--------------	-----------------------------	------------	--------------

#### 75 Jahre

Zimmermann Franz	Im Lindeli 6, 6374 Buochs	11.08.1935	Club 83/ Ehrenmitglied
------------------	---------------------------	------------	---------------------------

#### 80 Jahre

Risi Rudolf	Beckenriederstr. 21, 6374 Buochs	05.10.1930	Freimitglied
-------------	----------------------------------	------------	--------------



Der Maurer mit G(r)ips: 041 620 77 78  
Seeplatz 2, 6374 Buochs

- **Permanente Ausstellung  
mit über 70 Fahrzeugen**



## Auto Bucher AG

Fadenbrücke 8  
6374 Buochs

Tel. 041 624 50 20  
Fax 041 624 50 28

[www.auto-bucher.ch](http://www.auto-bucher.ch)  
[info@auto-bucher.ch](mailto:info@auto-bucher.ch)



TOYOTA



**DAIHATSU**  
Die perfekte Grösse.

Today  
Tomorrow  
Toyota



## Getränke Lussi

Stansstaderstrasse 63  
6370 Stans  
Telefon 041 618 60 20  
[info@getraenkelussi.ch](mailto:info@getraenkelussi.ch)

### Vorstand

<b>Präsident:</b>	Rösli Erwin	Hofmatte 5, 6374 Buochs	041 620 49 59
<b>Vizepräsident:</b>	Wyss Christoph	Kasimir-Pfyfferstr. 20, 6003 Luzern	041 622 09 17
<b>Kassier:</b>	Strebel Martin	Ennerbergstrasse 10, 6374 Buochs	041 620 57 75
<b>Sekretär:</b>	Schüpfer Hans-Peter	Nasmannsbach 8, 6373 Ennetbürgen	041 620 26 39
<b>Spikopräsident:</b>	Strebel Peter	Im Lindeli 7, 6374 Buochs	041 620 31 92
<b>Seniorenobmann:</b>	von Büren Ernst	Kettstrasse 7A, 6374 Buochs	041 620 45 77
<b>Juniorenobmann:</b>	Liem Norbert	Klosterstrasse 12a, 6003 Luzern	079 616 62 81
<b>Platzkommission:</b>	Barmettler Adolf	Bürgerheimstrasse 5, 6374 Buochs	041 620 08 69
<b>Marketing:</b>	Marzer Reto	Baumgarten 13, 6374 Buochs	041 610 82 31
<b>Ehrenpräsident:</b>	Strebel Peter	Im Lindeli 7, 6374 Buochs	041 620 31 92

<b>PR Kommission:</b>	Marzer Reto	Baumgarten 13, 6374 Buochs	041 610 82 31
	Amadò Gianpaolo	Fadenbrücke 6, 6374 Buochs	041 620 40 40
	Ambauen Severin	Stansstaderstr. 48,, 6370 Stans	078 764 62 72
	Barmettler Adolf	Bürgerheimstrasse 5, 6374 Buochs	041 620 08 69
	Barmettler Yvonne	Bürgerheimstrasse 5, 6374 Buochs	041 620 08 69
	Schaub Andy	Allmendstr. 2, 6362 Stansstad	041 610 15 32

# Odermatt

## Malergeschäft

Ennerbergstrasse 17  
6374 Buochs  
Tel. 079 219 66 91  
E-Mail: thomas65@gmx.ch

**Glanz** oder **matte**  
gang doch zum Maler Odermatt !



## NEU: Metzgertopf



**R. u. M. Blättler-Wüest**

Fischmattstrasse 1, 6374 Buochs, Tel. 041/620 11 28

**Party-Service**

### Cup: Buochs spielt nun gegen Thun!

Der SC Buochs hat es in der 2. Cup Hauptrunde wie erhofft mit einem Super League Verein zu tun bekommen. Gast auf dem Seefeld war Aufsteiger FC Thun, das vom ehemaligen Nationalspieler Murat Yakin trainiert wird.

Das Spiel fand am Samstag, 16. Oktober 2010 um 16 Uhr auf dem Buochser Seefeld statt und ging für den SC Buochs leider mit 0:3 aus. Vor diesem Match spielte der SC Buochs zuletzt gegen Delémont in der 1. Cup Hauptrunde und gewann mit dem Ergebnis 2:1.





BLUMENGESCHÄFT  
GÄRTNEREI  
GARTENBAU

BLUMENBINDEREI  
BLUMEN + PFLANZEN  
GRABPFLEGE  
STEINARBEITEN  
GARTENPFLEGE

---

**HERBERT PETERMANN  
GÄRTNEREI BEIM FRIEDHOF**



Zimmeri Josef Würsch  
6376 Emmetten

**Neu- und Umbauten,  
Innenausbau, Altbau-Sanierung,  
Dämmungen**

Zimmeri Josef Würsch, Pfandacher, 6376 Emmetten,  
Fon 041 620 35 74, Fax 041 620 87 26  
[www.zimmeri-wuersch.ch](http://www.zimmeri-wuersch.ch), [info@zimmeri-wuersch.ch](mailto:info@zimmeri-wuersch.ch)

*Del Castello*

Möchten Sie Ihr **MEHRFAMILIENHAUS** verkaufen

Liegt Ihr Haus in  
**LUZERN, NIDWALDEN, OBWALDEN, ZUG, SCHWYZ, AARGAU, BERN,**  
dann haben wir besonderes Interesse.

Rufen Sie uns unverbindlich an:

**Tel. 079 300 50 70**

wenn Sie bereits Unterlagen zum Objekt haben, senden sie uns diese an:  
**DEL CASTELLO AG, POSTFACH 35, 6402 MERLISCHACHEN**

## Rückblick Cup Match





**Personal Sigma Stans AG – für Sie am Ball!**

**041 618 31 31 / info@ps-stans.ch / www.ps-stans.ch**



HP Gasser AG · Membranbau · CH-6078 Lungern  
Tel. +41 (0) 41 666 25 35 · Fax +41 (0) 41 666 25 30  
membranbau@hpgasser.ch · www.membranbau.ch

**Traglufthallen Zeltbau Holzbinderhallen Messebau Grossflächen-Überdachungen Sonnensegel Werbeträger Gross-Schirme Eventzelte Hydraulikzelte Stahlbinderhallen Platzüberdachungen Standardzelte Flächenverkleidungen Technische-Membranbauten**

## Juniorinnen B



Im Sommer hat sich die bisherige Mannschaft mit zahlreichen Spielerinnen aus unserer Mädchenmannschaft erneuert. Sieben bisherige Spielerinnen konnten ihre Erfahrungen weitergeben. Es startete dann eine motivierte Truppe gemischt aus routinierten Spielerinnen und Neulingen in die Herbstrunde 2010. Wir spielten in einer Gruppe mit 7 Mannschaften in der 2. Stärkeklasse. Mit viel Fleiss und Begeisterung waren die Juniorinnen jeweils im Training und bei den Spielen dabei. Als sportliches Ziel für die Herbstrunde hatten wir uns den 3. Rang gesetzt. Am Ende resultierte der 5. Rang. Die Mannschaft zahlte zwar in der

neuen Zusammensetzung Lehrgeld, was aber der Stimmung in der Mannschaft nicht schadete. In zahlreichen Spielen dominierten wir den Gegner technisch und spielerisch, konnten aber keinen Sieg realisieren. Es fehlt zur Zeit noch die Abgeklärtheit vor dem gegnerischen Tor. Daran werden wir auf die Frühlingrunde hin arbeiten. Das Trainerteam durfte eine trainingsfreudige und ehrgeizige Mannschaft coachen und bedankt sich für die gute Zusammenarbeit und Unterstützung der Eltern.

Klara + Hanspeter Schüpfer, Trainerteam



## Rigiblick am See Buochs

Hotel/Restaurant  
am Seeplatz 3  
CH-6374 Buochs

Tel. 041 624 48 50  
Fax 041 620 68 74

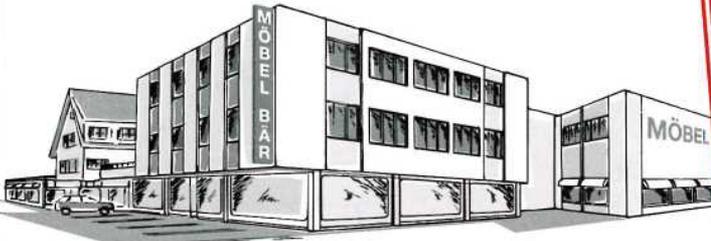
info@RigiblickAmSee.ch  
www.RigiblickAmSee.ch

## Spielen Sie uns den Ball zu!

Fussballer schätzen die Ruhe, Ambiance und Küche im Rigiblick: Schweizer Nationalmannschaft U21, Juventus Turin, FCL, GC, FCZ, Lausanne Sport, etc.



## Lassen Sie sich vermöbeln



Attinghauserstrasse 49/51 6460 Altdorf 041 870 05 05

**DYNOPTIC**

**OAKLEY**

**Käslin**

Augenoptik Käslin  
Brillen · Kontaktlinsen · Feldstecher  
Kompetente, individuelle Beratung

Brillieren Sie durch besseres Sehen!

Tellenmattstrasse 6 · 6370 Stans  
Telefon 041 619 09 09  
E-Mail: info@brillen-kaeslin.ch

Werkstatt/Graphik: Flüege

## Mädchenmannschaft



Zu dritt haben wir die Mädchenmannschaft in den ersten Augusttagen mit viel Freude übernommen. Wir sind den Mädchen dankbar, dass Sie uns gut aufgenommen und akzeptiert haben. Leider konnte nur ein Teil der Spielerinnen die Vorbereitungswoche bestreiten und bereits nach einer (zu) kurzen gegenseitigen Angewöhnungszeit ging es mit den Ernstkämpfen los. Die 17 Mädchen sind sehr verschiedene Persönlichkeiten und ganz normal für dieses Alter, körperlich und fussballerisch sehr unterschiedlich entwickelt. Die routinierteren Spielerinnen geben den jüngeren Ihre Erfahrungen und Kenntnisse weiter und wir versuchen

stetig das gegenseitige Vertrauen und die Teambildung zu stärken. Wir blicken auf eine erfolgreiche Herbstrunde zurück, welche deutlich mehr Siege als Niederlagen brachte. Besonders unsere Abwehr verdiente sich gute Noten und die Fortschritte in den letzten Spielen stimmen uns zuversichtlich auf das Frühjahr, wo wir unseren vierten Tabellenplatz verbessern und solange wie möglich im Cup verbleiben möchten.

Pascal Marzer, Susann Büttner  
und Christophe Rosset, Trainerteam

## Das ist doch der Gipfel.



Sagenhaft – eine Stärkung beim Zwischenstopp auf der Sonnenterrasse, ein schmackhaftes Mahl im Jochstübli oder im neuen Länderblick eine Runde Après-Ski in der Jochbar (oder auch zwei . . .) und als Sahnehäubchen: eine Übernachtung bei klarer Winternacht im heimeligen Bärghuis-Bett – das ist doch der Gipfel!

Reservierungen unter 041 637 11 87, verlangen Sie Hüttenwart Erwin.

*Jochpass*  
Bärghuis  
**Sagenhaft.**

2222 mü.M., CH-6390 Engelberg  
Fon +41 41 637 11 87, [www.jochpass.ch](http://www.jochpass.ch)

## Mehr Power beim Sport?

### *Iso Tea Lemon.*

Der isotonische Tee, der Ihr Leistungsniveau unterstützt. Egal, welchen Sport Sie ausüben.

Im Online-Shop erhältlich

[www.nahrin.ch](http://www.nahrin.ch)



Nahrin AG • Industriestrasse 27 • CH-6060 Sarnen 2  
Tel. +41 41 660 00 44 • Fax +41 41 660 44 74 • [verkauf@nahrin.ch](mailto:verkauf@nahrin.ch) • [www.nahrin.ch](http://www.nahrin.ch)

**nahrin**  
Tut gut. Iss gut.



Fast schon eine Tradition ist es, die Outdoor Saison mit einem Heimturnier in Buochs abzuschliessen. Viele neue Spielerinnen des Jahrgangs 2003 machen ihre ersten Schritte auf dem Fussballfeld, erst noch etwas unsicher aber dann mit grosser Begeisterung. Sie sehen, wie gut die „älteren“ Mädchen gelernt haben und wollen denen nacheifern. Die „Neuen“ Luana, Jessica, Zina und die etablierte Annabelle freuen sich über die „Grossen“ Fabienne, Lea, Julia, Nancy, Jana und Claire. Neu dabei sind fast alle, auch Emma mit dem Jahr-

gang 2002. Während die einen noch Grundlagen des Passspiels und der Ballannahme lernen, üben sich die anderen schon im Doppelpass mit abschliessendem Torschuss. Für jede Spielstärke gibt es die richtigen Uebungen. Ach ja, wir spielen fast ausschliesslich gegen Jungs und dies ist eine gute Schule für beide Seiten.

Martin Dick, Trainer



Restaurant und Pension  
Alpgschwänd  
6052 Hergiswil  
Tel. 041 320 14 14

alpgschwaend@ch.inter.net  
www.alpgschwaend.ch

## **ISOTECH**

**Zentralschweiz AG**

**Kurt Wyrsch**  
Geschäftsinhaber

Fugen und  
Abdichtungen

Privat:  
Kirchenrain 4  
6374 Buochs  
Tel. 041 620 65 79

Isotech Zentralschweiz AG  
Eichli 25  
6370 Stans  
Telefon 041 340 54 55  
Telefax 041 340 75 45  
Natel 079 436 10 43



**Remo Persi AG**  
WEINE UND GETRÄNKE

ADRESSE Attinghauserstrasse 142, CH-6460 Altdorf

TELEFON +41 (0) 41 871 06 06

TELEFAX +41 (0) 41 871 06 08

E-MAIL office@remopersi.ch

INTERNET www.remopersi.ch





KANTON  
NIDWALDEN

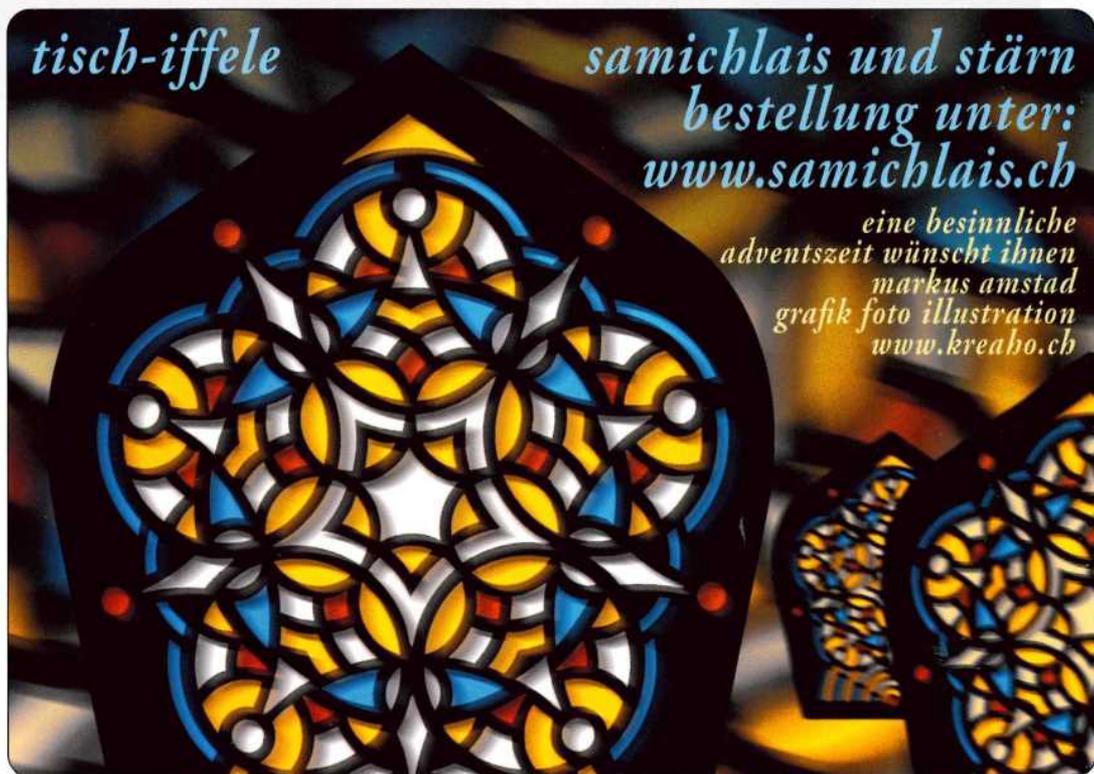
SWISSLOS

SPORTFÖRDERUNG

*tisch-iffele*

*samichlais und stärn  
bestellung unter:  
[www.samichlais.ch](http://www.samichlais.ch)*

*eine besinnliche  
adventszeit wünscht ihnen  
markus amstad  
grafik foto illustration  
[www.kreabo.ch](http://www.kreabo.ch)*







**SPORTCLUB  
BUOCHS**



**Die Kickers kehren  
aufs Seefeld zurück!**

- Erfahrene Trainercrew
- Fussball, Spiel und Spass
- Super Infrastruktur

**Mach auch DU mit!**



# Seefeld Kickers

Frühling 2011

**Fussballtraining für**

Buben und Mädchen mit Jahrgang 2000 bis 2005

**Wann**

Mittwoch, 20. April 2011  
 Mittwoch, 27. April 2011 (Osterferien)  
 Mittwoch, 04. Mai 2011 (Osterferien)  
 Mittwoch, 11. Mai 2011  
 Mittwoch, 18. Mai 2011  
 Mittwoch, 25. Mai 2011  
 Mittwoch, 01. Juni 2011  
 Mittwoch, 08. Juni 2011  
 Mittwoch, 15. Juni 2011  
 Mittwoch, 22. Juni 2011 (Ersatzdatum)

jeweils von 13.30 Uhr bis 15.00 Uhr  
 (Besammlung jeweils 13.15 Uhr bei der Tribüne Seefeld)

**Wo**

Sportplatz Seefeld, Buochs

**Kosten**

CHF 90.- (wird beim ersten Training eingezogen)

**Anmeldung**

telefonisch oder per E-Mail  
 bis spätestens Mittwoch, 13. April 2011

SC Buochs

Leitung: Christoph Wyss  
 Mobile: 079 377 17 97  
 E-Mail: wyss@mac.com

**Unbedingt Name, Adresse, Telefon-Nr. und  
Geburtsdatum angeben bitte.**

**Spezielles**

Über die Durchführung des Trainings können sich  
 die Eltern mindestens 4 Std. im Voraus im Internet unter  
[www.scbuochs.ch](http://www.scbuochs.ch) informieren.

Die Kinder müssen witterungsentsprechende  
 Kleider, Fußballschuhe oder Turnschuhe dabei haben!  
 Die Garderobe darf benutzt werden!

Wir freuen uns auf deine Teilnahme.  
 SC Buochs

**SCB SEEFELD KICKERS**

## Junioeren A, B





„ABSEITS“ IM BAD?

Ihr 24h-Sanitär-Team: 041 619 15 30



## Gebäude – Screening



M. Ziegler, 6374 Buochs  
041 620 01 10 / www.co2-zwei.ch

WIRKT NACHHALTIG FÜR GEBÄUDE & UMWELT

### Beratung - Planung - Ausführung

- Gebäudecheck und Substanzanalyse
- Energienachweise SIA 380/1 (MuKE n)
- Wärmebedarfsberechnungen
- Konzepte zur energetischen Verbesserung der kompletten Gebäudehülle  
Fassade, Fenster, Dach, Estrich, Keller
- Thermografieaufnahmen mit Fachberichte
- CO<sub>2</sub> neutrales bauen mit erneuerbaren Energiekonzepten

WIR SCHAUEN GENAUER HIN  
Analysen & Infrarotaufnahmen



Lizenziierter



Experte

### SG Buochs-Stans Junioren C, Coca-Cola League



#### Gute Vorrunde in der neuen Liga

Nach der Sommerpause starteten wir mit intensiven Trainingseinheiten dreimal pro Woche. In dieser Zeit machten die Jungs Fortschritte im technischen und spielerischen Bereich. Diese antrainierten Fähigkeiten wurden sogleich in den nachfolgenden Spielen umgesetzt. Wir starteten die Meisterschaft perfekt mit drei Siegen in Serie. Leider waren wir daraufhin zu wenig konstant und wir verschenkten so auf dem Rasen einige wertvolle Punkte. Unsere Leistungen glichen einer Achterbahn: auf einen eher mässigen Match folgte wieder eine Glanzleistung wie z.B. im Match gegen Team Seetal und im Cup gegen das Team Rontal. Dieses Cup-Spiel war das Highlight der Vorrunde. Dem klaren Favoriten Rontal stellten wir mit einer Topleistung ein Bein. Unser Engagement, Organisation und Disziplin wurden belohnt und wir gewannen

1:0, obwohl das Team Rontal danach souverän als Tabellenführer die Meisterschaft beendet hat. In diesem Match zeigten wir, zu was wir eigentlich fähig wären!

Jetzt versuchen wir in der Winterpause unsere spielerischen Möglichkeiten und Zweikampfstärke noch weiter zu verbessern. Mängel ausmerzen gilt es hauptsächlich auch bei Standardsituationen, wo wir zu unkonzentriert in der Vorrunde agierten. Der Trainer drohte mit 2.-Fr. in die Mannschaftskasse für jedes kassierte Goal! Ziel ist es, im Frühling den Angriff auf die Tabellenspitze angehen zu können und im Cup noch möglichst lange für Furore zu sorgen. Zum Schluss gehört noch ein Dankeschön an Thomas Gander für die Hilfe und tolle Unterstützung zur Betreuung der Junioren CSG Buochs-Stans.

Andy Odermatt, Trainer

# Die Spezialisten sind zurück!

Meret **Kayser** Stefan **Flüeler** Bruno **von Flüe** Roger **Christen** Michael **Bossard**



**Dein Abenteuer beginnt  
in unserer arena**

**arena**  
SPORTS OUTDOOR EQUIPMENT

ARENA SPORT UND OUTDOOR GMBH Ennetbürgerstrasse 4, 6374 Buochs  
Telefon 041 620 55 77, Fax 041 620 64 82, [spezialisten@arenasport.ch](mailto:spezialisten@arenasport.ch), [www.arenasport.ch](http://www.arenasport.ch)

**November/Dezember: Montagnachmittag geöffnet, Donnerstagabend bis 20.00 Uhr**

www.arenasport.ch

### Kleiner Herbststrunden Rückblick der Ca Juniorinnen



Das Herbststrundenziel unseres Teams bestand darin unter die ersten 3 zu kommen. Wir fanden, dies sei ein realistisches Ziel, gab es doch einige Veränderungen in der Mannschaft. Unsere Gruppe hielt auch einige Knacknüsse bereit. Bereits nach dem ersten Spiel gegen den FC Emmenbrücke staunten wir nicht schlecht. Gingen wir doch nach einer überragenden Leistung völlig verdient mit 8:0 als Sieger vom Platz und setzten uns sogleich an die Tabellenspitze der Gruppe 5. Nun hiess es dran bleiben und schauen, was die nächsten Spiele so bringen. Als nächstes stand das Duell gegen das Team OG/Kickers b auf dem Programm. Auch auf der Wartegg konnten wir die 3 Punkte mit nach Buochs entführen. Wir siegten diskussionslos mit 1:4. War es schon Zeit an den Zielen zu schrauben? Nein! Wir behielten die Füsse am Boden, denn es waren ja erst 2 Spiele gespielt. Ein Seefeld Wochenende stand an. Zu Gast bei uns der Hildisrieder SV. Auch hier staunte so mancher, der das Spiel beobachtete nicht schlecht und musste feststellen, Buochs a ist hoch überlegen. Dieses Spiel gewannen wir mit 6:0. Es folgte das vorgezogene Spiel auswärts gegen den FC Sempach, der ebenfalls an der Tabellenspitze mitwirkte.

Schon früh in dieser Partie fiel das 0:1 für uns, dann ging aber lange nichts mehr, ehe kurz vor Schluss das erlösende 0:2 fiel und wir diese wichtigen 3 Punkte in der Tasche hatten. Weiterhin ungeschlagen und nur einen Gegentreffer auf dem Konto freuten wir uns auf das Derby gegen den FC Hergiswil. Leider machte uns da der Kantonsrivale einen Strich durch die Rechnung. Sie konnten aufgrund der Herbstferien nicht antreten und wir gewannen Forfait mit 0:3. Auch bei uns haben die Herbstferien ihre Spuren hinterlassen, beim Spiel gegen den SC Kriens schien die Garderobe irgendwie doppelt so gross. Wir traten in Minimalbesetzung auf dem Hauptfeld an und boten ein Spektakel. Nach 30 min. Führung 5:0! Am Schluss zitterten wir einen 5:3 Sieg ins Trockene. Das neue Ziel schien von nun an für alle selbstverständlich zu sein: Der Aufstieg! Noch 3 Spiele waren zu spielen, eines davon gegen den FC Stans. Die Motivationsrede vor dem Spiel konnte ich mir sparen. Mit einer guten Leistung konnten wir den starken FC Stans mit 3:1 bezwingen und weitere 3 Punkte einfahren. Es folgt das Spiel der Spiele gegen den 2. platzierten FC Südstern (punktgleich). Wir konnten in diesem Spiel alles klar machen. Aber es musste ein

starkes-netzwerk.ch



**EWN**

GUT FÜR UNS ALLE.



NIDWALDNER SURFEN MIT  
HIGHSPEED INTERNET BY KFN

**KFN**

DAS CLEVERE KABELANGEBOT FÜR NIDWALDEN

**nidair**   
restaurant flugfeld

6373 Ennetbürgen/NW  
Fon 041 620 05 05  
Fax 041 620 05 00  
check-in@nidair.ch

**7 Tage pro Woche abheben.**

**B | A | B**  
**TECHNIK AG**

Landmaschinen Fahrzeuge Kommunaltechnik  
Gartentechnik Service Reparaturen

STANSERSTRASSE 38 | CH-6374 BUOCHS  
TEL. 041 620 44 64 | WWW.BAB-TECHNIK.CH

WWW.GRAFIK-KUNO.CH

## Junioren Ca

Sieg her! Erwähnenswert an dieser Stelle ist, dass der 2. Platz bereits gesichert war, denn kein Team konnte uns noch einholen! Der Start erfolgte nach Mass 3:1 Führung nach 40 Minuten. Danach einige chaotische Minuten.... Das Spiel kippte innerhalb von 10 Minuten und wir lagen mit 4:3 hinten. Trotz dieser dramatischen Wende hatten wir die Chance das Spiel wieder zu drehen, doch das Glück liess uns diesmal im Stich. Wir verloren die Partie mit 5:3 und wussten, dass es das wohl gewesen sein wird mit dem Aufstieg... Doch man weiss nie! Es ist ja noch eine Runde zu spielen und im Fussball ist alles möglich!

Dies war dann auch unser Motivator für das letzte Spiel gegen den FC Rothenburg. Ein Sieg muss unter allen Umständen her, damit wir die minimale Chance aufrecht erhalten aufzusteigen. So war es dann auch, trotz einiger vergebenen Chancen gewannen wir zum Abschluss verdient mit 2:1 und hatten 24 Punkte auf dem Konto!

Ich möchte der Mannschaft auf diesem Weg nochmals für die sensationelle Leistung in der Herbstrunde gratulieren und mich bedanken!

Martin Zandegiacomo, Trainer Ca

## Junioren Cb



# Badewannen-Austausch

## Badewannen-Service



Walter Odermatt GmbH  
6374 Buochs  
Telefon 041 620 64 22

[www.badewannenservice.ch](http://www.badewannenservice.ch)

- Stahl-Email Einbauwannen
- inkl. neuer Ablaufgarnitur
- Austausch ohne Plättlischaden
- **innert 1 Tag!**
- 10 Jahre Garantie



TRIART.CH

# UF DER EGG

## AM SUNNA-EGG

### ENNETBÜRGEN

Planen Sie ein Fest, eine Party oder einen Firmenausflug und suchen das aussergewöhnliche Erlebnis?

Wir bieten Ihnen das passende Ambiente und kulinarischen Leckerbissen, inklusive eines atemberaubenden Panoramas.

Hedy & Sopp Amstutz | Vorderegg | CH-6373 Ennetbürgen | Tel. 041 620 27 12 | Mobile 079 214 81 83  
hedy@ufderegg.ch | www.ufderegg.ch



**NACH JEDEM  
TOR DA  
JUBELN  
WIR**

**.....HER  
MIT  
EINEM  
EICHHOF-BIER**



Am Samstag 28.8.2010 starteten wir in Buochs in die neue Saison 2010/2011 mit dem Team Da. Die Spieler vom Da heissen Raffael Truttmann, Cédric Schnider, Robin Christen, Nicholas von Holzen, Patrick Waser, Tim Emmerich, Ramon Achermann, Nico Stalder, Marcel Troxler, Lukas Niederberger, Andrin Zumbühl, Christoph Frank und Nicolas Wälchli.

Mit einer unglücklichen Niederlage gegen Alpnach beginnen wir unser erstes Spiel. Ab dieser Saison spielen wir auf einem grösseren Spielfeld und ab der Mittellinie gilt ab jetzt die Off-side Regel. Wir haben auch gegen Kickers, SG und Littau verloren. Nach den drei Niederlagen kamen wir wieder auf Kurs. Gegen Horw reichte es zu einem Unentschieden, und gegen Obergeissenstein gar der erste Sieg.

Nach dem Sieg gegen OG waren wir voller Zuversicht, aber leider mussten wir uns im nächsten Spiel mit 3:4 geschlagen geben. Gegen die Krienser lagen wir mit 0:1 in Rückstand, doch hätten wir nicht den deutschen Frei-

stosskönig Tim in der Mannschaft, hätten wir den einen Punkt nicht geholt.

Gegen Team-Obwalden war das letzte Meisterschaftsspiel der Vorrunde angesagt. Unser Motto war gewinnen, gewinnen und nochmals gewinnen. Nach knapp 10 Minuten gingen wir 2:0 in Führung. Die Obwaldner schafften vor der Pause den Anschlusstreffer zum 2:1. Doch am Ende gingen wir mit einem 4:1 Sieg vom Feld. Das hiess für uns in der Vorrunde den sicheren 7. Platz

Am 27.10.2010 hatten wir zum Abschluss noch den Cup Match gegen Buttisholz. Leider war das Glück wieder nicht auf unserer Seite und wir mussten klein begeben. Die Enttäuschung war gross. Für die Rückrunde haben wir uns viel vorgenommen, nämlich viel trainieren, damit unsere Gegner nicht mehr so ein leichtes Spiel mit uns haben.

Andrin + Nicolas

# MARÉCHAUX

elektrisch gut.

Maréchaux Elektro AG Stans, Tel. 041 618 85 85



Hochbau | Tiefbau | Verkauf von Baumaterial

Ihr Baupartner

Baugenossenschaft Nidwalden  
Fadenbrücke 14  
6374 Buochs

Tel. 041 620 35 77  
Fax 041 620 35 88  
lbn-buochs.ch

**PHILIPS**  
sense and simplicity



**GUT BERATEN  
IM FACHGESCHÄFT**

## Die NEUESTEN LED TV'S



**MULTIMEDIA - SAT - EDV/IT - TV - Video  
Service**

**Schon gewusst?  
Wir reparieren auch Ihren PC**

Ennetbürgerstrasse 10 6374 Buochs  
Tel. +41 41 620 31 31 - buochs@evh.ch

## Junioren Db, Dc



## Versicherung und Vorsorge/

Die AXA bietet für Sie privat oder für Ihr Unternehmen finanzielle Sicherheit. Unsere Versicherungs- und Vorsorgelösungen werden individuell auf Sie abgestimmt.

**Kommen Sie auf unsere Seite.**

**AXA Winterthur, Hauptagentur Remigi Murer**, Ennetbürgerstrasse 44, 6374 Buochs  
Telefon 041 624 46 10, Fax 041 624 46 11, AXA.ch/buochs

Remigi Murer  
Leiter Agentur, eidg. dipl. Versicherungsfachmann

Thomas Mathis  
Versicherungsfachmann mit eidg. Fachausweis

Gaby Stampfli  
Versicherungsfachfrau mit eidg. Fachausweis

Flavia Lo Stritto  
Sozialversicherungsfachfrau mit eidg. Fachausweis



Finanzielle Sicherheit / **neu definiert**

# ROTEN

dorfmetzg beckenried  
kulinarischer treff

telefon 041 620 12 94  
dorfmetzg-rotten@ewcom.ch  
www.dorfmetzg-rotten.ch

WWW.KREAHO.CH



Wie gewohnt stimmten wir uns mit der Vorbereitungswoche auf dem Seefeld in die neue Saison ein. Wir nutzten die Zeit vor allem dafür, um den Übergang von den F- zu den E-Junioren für die Jungs zu erleichtern.

Wir starteten schliesslich mit einem Heimsieg in die neue Saison. Aber gleich im zweiten Spiel wurde die Euphorie mit einer unglücklichen, aber doch klaren Niederlage in Hergiswil gedämpft. Die Gegner hatten jedoch immer einen schweren Stand, wenn sie nach Buochs kamen, denn mit drei Siegen und einem Unentschieden waren wir zuhause eine Macht. Dafür lief es auswärts jeweils nicht so gut.

Unter dem Strich können wir mit der Hinrunde sehr zufrieden sein, denn obwohl wir in einer äusserst starken Gruppe waren, konnten wir trotzdem gut mithalten. Sehr erfreulich für uns Trainer war, dass die Boys immer sehr begeistert und engagiert Fussball gespielt haben. Auch dadurch waren gegen Ende der Hinrunde erhebliche Fortschritte sichtbar. Ein besonderer Dank gilt den Eltern, die das Team nicht nur als Zuschauer oder Fahrer zu Auswärtsspielen tatkräftig unterstützten.

Fabian, Markus und Martin

# Ernst Zimmermann

expert partner 

audio telecom video  
SAT-Anlagen + Lautsprecheranlagen

**GRUNDIG**

**BOSE®**



**Panasonic**

**ROWEN**

041 620 20 54 Ennetbürgerstr, 24 6374 Buochs



**Bis bald im Chalet Seefeld!**

Bei «Fröhlich» Roger Ernst  
Seefeld, 6374 Buochs  
Telefon 041 620 19 69  
Mobile 076 571 10 70

Das Chalet Team möchte sich bei allen Gästen für das Vertrauen während der vergangenen Saison recht herzlich bedanken. Ab Januar bin ich gerne bei allen Trainingsspielen mit einem Getränke- und Grillwagen für Sie da. Auch nach dem Spiel Sorge ich für Ihr leibliches Wohl.

Am 16. März 2011 ist das Chalet wieder während 7 Tagen offen.



Reparaturen  
sämtlicher  
Automarken!

**Auto Gabriel AG**

Offizielle Ford-Vertretung  
Stanserstrasse 79, 6373 Ennetbürgen  
Tel. 041 620 57 37 Fax 041 622 03 48

**Ersatzwagen gratis!**

**[www.auto-gabriel.ch](http://www.auto-gabriel.ch)**



**BON**  
15% Rabatt im Januar

COIFFURE  
**Gabriel**  
ENNETBÜRGEN

*Entspannung*  
für Haar und Seele

ÖFFNUNGSZEITEN Di-Fr. 08.00 – 12.00, 13.30 – 18.30 Sa. 08.00 – 14.00 durchgehend  
COIFFURE GABRIEL BODENHOSTATT 1 6373 ENNETBÜRGEN TEL. 041 620 46 53

Wir freuen uns auf Sie.

Erleben Sie Opel.  
Unsere Testfahrzeuge stehen für Sie bereit.

[www.opel.ch](http://www.opel.ch)

Wir leben Autos.

## **Auto Heller AG Buochs**

Stanserstrasse 1  
Seestrasse 57

6374 Buochs  
6052 Hergiswil

Tel. 041 620 32 32  
Tel. 041 630 22 20

[Info@autoheller.ch](mailto:Info@autoheller.ch)  
[www.autoheller.ch](http://www.autoheller.ch)



Trainer werden ist nicht schwer....

Unsere „Trainerkarriere“ begann quasi am 16. August 2010 mit dem ersten Training unserer zugeteilten 13 Junioren. Wir hatten uns einiges vorgenommen, stellten aber schon bald fest, dass wir unsere ehrgeizigen Trainingspläne nicht genau einhalten konnten.... So mussten wir uns doch mehrheitlich mit Anziehen, Schuhebinden, trösten von gestürzten oder gefaulten Spieler und ganz allgemein dem Bändigen einer wilden Horde Jungs beschäftigen! Zusätzlich lernten wir auch die administrativen Tätigkeiten wie Eltern-Info oder das Organisieren eines Turniers kennen. Es machte grosse Freude, die Fortschritte unserer kleinen Fussballer zu beobachten und schon bald

konnten wir dies an unserem ersten Turnier zeigen. Dieses fand in Alpnach statt und konnte sehr erfolgreich gestaltet werden. Auch an den folgenden Turnieren in Buochs, Hergiswil, Luzern und nochmals in Buochs durften wir viele schöne geschossene Tore bejubeln. Niederlagen gehörten gelegentlich auch dazu, diese waren aber schnell vergessen. Wir blicken auf eine spannende, lehrreiche Vorrunde zurück und danken allen Eltern für die Mithilfe und das Vertrauen und allen Junioren für den tollen Einsatz und die grosse Begeisterung. Denn so ist Trainer sein gar nicht so schwer...!!

Erich Baumgartner und Marcel Bellumat



**Geniessen Sie Ihre freie Zeit bei Spiel und Sport, während wir uns um Ihre Logistik kümmern!**

- Internationale Transporte
- Import & Export, Verzollung
- Stückgut Transporte in der ganzen Schweiz
- Lagerdienstleistungen
- Logistik für die Hightech- und Geräteindustrie
- IT Rollouts

**weber-vonesch**

Transporte, Umzüge und Logistik Tel. 041 747 44 44  
6303 Zug, transport@weber-vonesch.ch, www.logistic.ch



Das Original  
**Flammator**<sup>®</sup>  
seit 1938!

Herstellend seit 1938 Das Original  
**Flammator**  
SWITZERLAND  
CH- 6374 Buochs  
www.flammator.ch

Der traditionelle Anzünder für Holz und Holzkohle.  
Hergestellt aus natürlich nachwachsenden Rohstoffen.



**fair**  
FEUERN

**HOLZ**  
Energie, die nachwächst.  
Offizieller Kampagnenpartner

VHP - Mitglied  
HG - Handelspartner

Flammator Produktion & Vertrieb  
Ennerbergstrasse 9, CH- 6374 Buochs  
Tel. 041 620 60 29 Fax 041 620 29 75  
Mail: flammator-hohl@bluewin.ch



TEXTILBAU .  
HALLEN .  
ZELTE .  
INDIVIDUELLE  
RAUMSYSTEME .



Imbtrech  
www.imbtrech.ch



## Wir schaffen Raum – für Sie!

Mit unserer langjährigen Erfahrung im Textilbau bieten wir Ihnen optimale Lösungen für Ihre stimmungsvollen Eventerlebnisse und sorgen somit für den einmaligen Rahmen.

Wir wünschen den Trainern viel Geduld, es lohnt sich.

[www.ctm-solution.ch](http://www.ctm-solution.ch)

CTM-Solution AG . Kägiswilerstrasse 22 . Postfach 542 . CH-6060 Sarnen 2 . Tel.: 041 661 23 30

**CTM**  
SOLUTION AG

individuelle Raumsysteme

## KOMPETENTE UNTERSTÜTZUNG:

Ihre Bedürfnisse sind uns ein Anliegen –  
Qualität auch.

Verlangen Sie weitere Informationen:

**BDO AG**  
Obere Spichermatt 12  
6371 Stans  
Telefon 041 618 05 50 oder  
[www.bdo.ch](http://www.bdo.ch)

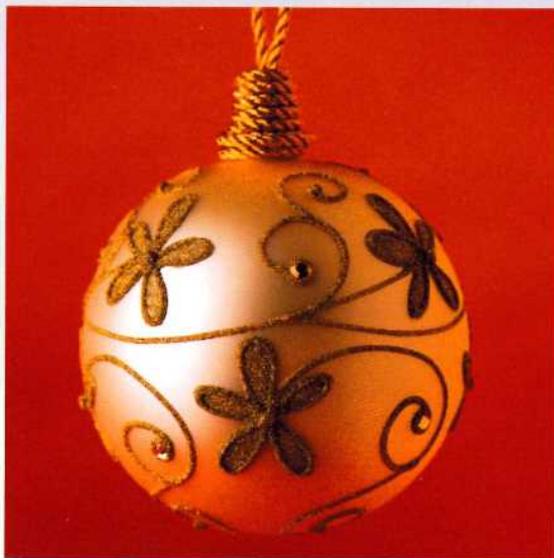
Prüfung • Treuhand • Beratung

**BDO**

*Wir wünschen euch zum Weihnachtsfest  
Dass nur in Maßen es euch stresst  
Viel Harmonie und Muße schenkt  
Und auch mit Stille euch umfängt*

*Mal ein, zwei Gänge runter schalten  
Trotz allem Trubel innehalten  
Für jeden, der das manchmal tut  
Ist es für Leib und Seele gut*

*Die Wohltat und noch vieles mehr  
Die wünschen wir euch allen sehr*



Ein herzliches Dankeschön für die gute Zusammenarbeit und das entgegengebrachte Vertrauen. Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches, erfolgreiches neues Jahr.

**Sportclub Buochs  
Der Vorstand**

coop



**1:0 für die Frische.**

[www.coop.ch](http://www.coop.ch)